

ESPECIAL NAVIDAD: LIBROS CON EMPAQUE

► RAE y de peso, no sólo por su valor filológico, sino por motivos menos metafóricos porque precisamente no se trata de un libro de bolsillo. En el preámbulo de esta vigésimo tercera edición del diccionario se constata una coincidencia curiosa: hay una reiteración casi cabalística en la repetición del número trece en cuanto a la historia de esta empresa. Hicieron falta trece años para elaborar el primer tomo del diccionario, en 1726; trece más para terminar la hazaña con la publicación del sexto volumen y también trece los años que separan esta edición de la anterior. Es curioso que se empleara el mismo tiempo en hacerlo que en revisarlo, pero es que ahora todo es más complejo, los autores son todas las asociaciones de academias de la lengua española que se tienen que poner de acuerdo.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA. *DICCIONARIO DE LA LENGUA ESPAÑOLA*. ESPASA

Elegante Montaigne

Javier Yagüe Bosch ha preparado esta edición bilingüe y anotada. Nos llega en un solo volumen hecho de papel biblia de una elegancia que ya es toda una declaración de principios. Disculpad la cursilería, pero es de esos libros que apetece acariciar. El estudioso nos recuerda que aquí nos encontraremos una voz preclara que habla desde un humanismo cristiano a prueba de fanatismos. Montaigne no es un hedonista, pero tampoco nos niega los placeres del paseo y la lectura, la bebida y el sexo, la conversación y el viaje y, sobre todas las cosas, la amistad genuina y la buena salud. Yagüe resume la manera de vivir de Montaigne con una frase definitiva y que entronca con la posmodernidad que nos ha tocado vivir: el maestro nos enseña a no tomarnos demasiado en serio y adopta la duda como fundamento natural del pensamiento.

MICHEL DE MONTAIGNE. *ENSAYOS*. GALAXIA GUTENBERG / CÍRCULO DE LECTORES.

El valor de Blai Bonet

Nicolau Dols y Gabriel S.T. Sampol han trabajado esta edición crítica del poeta mallorquín, que se presenta con un prólogo muy bien argumentado a cargo de Margalida Pons. La estudiosa subraya las alternancias entre la transparencia y la opacidad que iluminan y oscurecen los versos de Blai Bonet, y que son la causa principal de la empa-

tía que despierta o, dicho de una manera aún más impresionante, del contagio emocional que hace que quedemos atrapados a su obra. Esta edición exhaustiva nos permite seguir la evolución de un poeta que huyó del poder para definir el paraíso como el verdor con animales sin doctrina. Pons subraya la emotividad del poeta para acercarse al mundo y atreverse a que este le afecte. Bonet tenía ese valor para vivir y mirar.

BLAI BONET. *POESÍA COMPLETA*. EDICIONS DE 1984

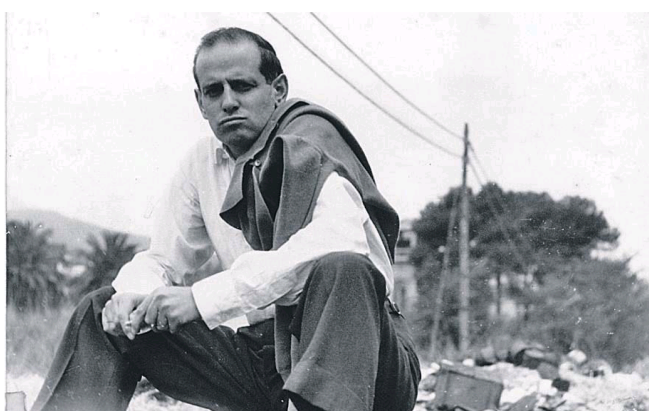
Poder y decadencia

Los amantes de la Inglaterra de los *gentleman* victorianos, las casas señoriales de ventanas biseladas, los salones de té con olor a gengibre y la educación exquisita celebrarán esta edición en un solo volumen de la nueva traducción de la saga de los Forsyte, a cargo de Susana Carral. El libro reúne las tres novelas y los dos entre actos donde se narra la consolidación de la burguesía inglesa a través de la familia Forsyte. El personaje principal es un abogado que encarna el auge de los profesionales durante la época victoriana y hasta después de la Gran Guerra. Es una lucha por el poder, por el bienestar basado en la posesión y para lograr una felicidad que nunca llega porque el deseo ridículo de imitar la aristocracia sólo conduce a la decadencia.

JOHN GALSWORTHY. *LA SAGA DE LOS FORSYTE*. REINO DE CORDELLA

Whitman, libre

Eduardo Moga ha preparado esta edición completa y bilingüe de *Leaves of Grass*, que también se acompaña de una selección de prosas del poeta que osó construir un nuevo mundo. Tenía la oportunidad de hacerlo, ya que nació cuando Estados Unidos sólo hacía cuatro décadas que eran independientes. Como explica Moga, una de las gracias es que no construyó una epopeya lineal y cronológica, a la manera tradicional, sino que hizo un mosaico en el que cada individuo representaba una tesela. Toda una declaración de principios para una nueva sociedad sin jerarquías heredadas, liberada de la Europa rancia de los privilegios, un mundo Whitman donde todo estaba por hacer y era posible. La traducción acompaña perfectamente la catalana, aparecida recientemente en 1984, a cargo de J.C. Pons Alorda,



Arriba, el escritor Joan Peruchó
FOTO: J.M. ALGUERSUARI

Arriba derecha, Joan Coromines en compañía de un pastor en Arcavell (Alt Urgell) el día 1 de mayo de 1936



Sobre estas líneas, el poeta Blai Bonet (1926-1997)
FOTO: ARCHIVO

A la izquierda, retrato de Michel de Montaigne (1533-1592), escritor y filósofo francés